Минобрнауки России

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
**«Оренбургский государственный университет»**

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка

# РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

ДИСЦИПЛИНЫ

*«Б1.Д.Б.3 Иностранный язык»*

Уровень высшего образования

БАКАЛАВРИАТ

Направление подготовки

*15.03.04 Автоматизация технологических процессов и производств*
(код и наименование направления подготовки)

*Системы автоматизации технологических процессов и производств*
(наименование направленности (профиля) образовательной программы)

Квалификация

*Бакалавр*

Форма обучения

*Очная*

Год набора 2025

2204543

Рабочая программа дисциплины «*Б1.Д.Б.3 Иностранный язык*» рассмотрена и утверждена на заседании кафедры

Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка
*наименование кафедры*

протокол № 7 от "06" февраля 2025 г.

Заведующий кафедрой
Кафедра немецкой филологии и методики преподавания немецкого языка
*наименование кафедры* *подпись* О.П. Симутова *расшифровка подписи*

*Исполнители:*
Заведующий кафедрой *должность* *подпись* О.П. Симутова *расшифровка подписи*

*должность* *подпись* *расшифровка подписи*

СОГЛАСОВАНО:
Председатель методической комиссии по направлению подготовки
15.03.04 Автоматизация технологических процессов и производств *код наименование* *личная подпись* Д.А. Проскурин *расшифровка подписи*

Заведующий отделом формирования фонда и научной обработки документов
*личная подпись* С.А. Биктимирова *расшифровка подписи*

Уполномоченный по качеству факультета
*личная подпись* Т.В. Сапух *расшифровка подписи*

№ регистрации _____

© Симутова О.П., 2025
© ОГУ, 2025

**1 Цели и задачи освоения дисциплины**

**Цель:**

практическое овладение иностранным языком для осуществления коммуникации в устной и письменной формах с целью решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия в рамках общекультурных тем и тем по направлению подготовки.

**Задачи:**

углубление ранее полученных языковых знаний и развитие коммуникативных умений во всех видах речевой деятельности в рамках общекультурных тем и тем по направлению подготовки; формирование навыков общения на иностранном языке для осуществления межличностного и межкультурного взаимодействия, в том числе навыков работы с информацией, извлеченной из оригинальной литературы соответствующей тематики.

**2 Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина относится к базовой части блока Д «Дисциплины (модули)»

Пререквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

Постреквизиты дисциплины: *Отсутствуют*

**3 Требования к результатам обучения по дисциплине**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих результатов обучения

| Код и наименование формируемых компетенций | Код и наименование индикатора достижения компетенции | Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций |
|---|---|---|
| УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) | УК-4-В-1 Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемый стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами<br>УК-4-В-2 Ведет деловую коммуникацию в письменной и электронной форме, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках | **Знать:**<br>- основные правила грамматики, характерные для государственного языка РФ и иностранного языка;<br>- базовую лексику в сфере делового общения.<br>**Уметь:**<br>- понимать устную иноязычную (монологическую и диалогическую) речь в рамках делового общения;<br>- читать и понимать со словарем аутентичную литературу делового стиля на иностранном языке, а также тексты социокультурной направленности и по направлению подготовки;<br>- логически, аргументированно и последовательно строить |

| Код и наименование формируемых компетенций | Код и наименование индикатора достижения компетенции | Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций |
|---|---|---|
| | | устную и письменную речь на иностранном языке для осуществления деловой коммуникации.<br>**Владеть:**<br>- основами устной и письменной речи на государственном языке РФ и иностранном языке, достаточными для осуществления деловой коммуникации;<br>- основами аннотирования и реферирования аутентичных текстов по направлению подготовки. |

## 4 Структура и содержание дисциплины

### 4.1 Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц (216 академических часов).

| Вид работы | Трудоемкость, академических часов | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 1 семестр | 2 семестр | 3 семестр | всего |
| **Общая трудоёмкость** | **72** | **72** | **72** | **216** |
| **Контактная работа:** | **30,25** | **34,25** | **34,25** | **98,75** |
| Практические занятия (ПЗ) | 30 | 34 | 34 | 98 |
| Промежуточная аттестация (зачет, экзамен) | 0,25 | 0,25 | 0,25 | 0,75 |
| **Самостоятельная работа:**<br>*- выполнение индивидуального творческого задания (ИТЗ);*<br>*- самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий;*<br>*- изучение разделов курса в системе электронного обучения;*<br>*- подготовка к практическим занятиям;*<br>*- подготовка к рубежному контролю и т.п.)* | **41,75** | **37,75** | **37,75** | **117,25** |
| **Вид итогового контроля (зачет, экзамен, дифференцированный зачет)** | **зачет** | **зачет** | **диф. зач.** | |

Разделы дисциплины, изучаемые в 1 семестре

| № раздела | Наименование разделов | Количество часов | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | всего | аудиторная работа | | | внеауд. работа |
| | | | Л | ПЗ | ЛР | |
| 1 | Студенческая жизнь и ценность образования | 34 | - | 14 | - | 20 |
| 2 | Ценности современной молодежи | 38 | - | 16 | - | 22 |
| | Итого: | 72 | | 30 | | 42 |

Разделы дисциплины, изучаемые в 2 семестре

| № раздела | Наименование разделов | Количество часов | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | всего | аудиторная работа | | | внеауд. работа |
| | | | Л | ПЗ | ЛР | |
| 3 | Города. Страны. Языки. Социокультурные различия в деловом общении | 34 | - | 16 | - | 18 |
| 4 | Будущая профессия | 38 | - | 18 | - | 20 |
| | Итого: | 72 | - | 34 | - | 38 |

Разделы дисциплины, изучаемые в 3 семестре

| № раздела | Наименование разделов | Количество часов | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | всего | аудиторная работа | | | внеауд. работа |
| | | | Л | ПЗ | ЛР | |
| 5 | Станки и инструменты | 34 | - | 16 | - | 18 |
| 6 | Автоматизация производства | 38 | - | 18 | - | 20 |
| | Итого: | 72 | | 34 | | 38 |
| | Всего: | 216 | | 98 | | 118 |

**4.2 Содержание разделов дисциплины**

**1 Студенческая жизнь и ценность образования**

Чтение текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Перевод иноязычной литературы. Аннотирование и реферирование текстов по общекультурной тематике. Грамматика: Типы предложений по цели высказывания. Склонение личных местоимений. Употребление артиклей.

**2 Ценности современной молодежи**

Чтение текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Перевод иноязычной литературы. Аннотирование и реферирование текстов по общекультурной тематике. Грамматика: Временные формы глаголов в действительном залоге.

**3 Города. Страны. Языки. Социокультурные различия в деловом общении**

Чтение текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Перевод иноязычной литературы. Индивидуальное творческое задание. Аннотирование и реферирование текстов по общекультурной тематике. Грамматика: Модальные глаголы, способы их употребления. Управление глаголов и предлоги места, времени и направления.

**4 Будущая профессия**

Чтение текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Перевод иноязычной литературы по направлению подготовки. Индивидуальное творческое задание. Аннотирование и реферирование

текстов по направлению подготовки. Грамматика: Временные формы глаголов в страдательном залоге. Местоименные наречия.

**5 Станки и инструменты**

Чтение текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Перевод иноязычной литературы по направлению подготовки. Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки. Грамматика: Причастие I и II в функции определения. Обособленные причастные обороты. Распространенное определение. Инфинитивные обороты и конструкции.

**6 Автоматизация производства**

Чтение текстов по обозначенной тематике. Беседа в рамках коммуникативной ситуации. Восприятие на слух диалогической / монологической речи. Перевод иноязычной литературы по направлению подготовки. Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки. Грамматика: Структура сложносочиненного и сложноподчиненного предложения.

### 4.3 Практические занятия (семинары)

| № занятия | № раздела | Тема | Кол-во часов |
|---|---|---|---|
| 1-2 | 1 | Я – студент ОГУ. Типы предложений по цели высказывания. | 4 |
| 3-4 | 1 | Мой университет. Склонение местоимений. | 4 |
| 5-6 | 1 | Система профессионального образования в России и Германии Употребление артиклей. | 4 |
| 7 | 1 | Аннотирование и реферирование текстов по общекультурной тематике. | 2 |
| 8-10 | 2 | Здоровый образ жизни. Временные формы глаголов в действительном залоге. | 6 |
| 11-12 | 2 | Организация свободного времени. Временные формы глаголов в действительном залоге. | 4 |
| 13-14 | 2 | Межличностные отношения. Временные формы глаголов в действительном залоге. | 4 |
| 15 | 2 | Аннотирование и реферирование текстов по общекультурной тематике. | 2 |
| 16-17 | 3 | Немецкоязычные страны как цель делового путешествия: заказ билетов на самолет, в аэропорту, трансфер. Телефонный разговор с фирмой, заключение договора, деловая беседа и ее запись. Модальные глаголы, способы их употребления. | 4 |
| 18-19 | 3 | Города России и Германии: заказ билетов на поезд, на вокзале, бронирование гостиницы, в городском транспорте, автомобиль напрокат, на бензоколонке. Управление глаголами. | 4 |
| 20-22 | 3 | Структура официального и неофициального письма: смс, E-mail, письмо предложение, письмо-заказ, письменный запрос, изменение заказа, отзыв заказа. Предлоги места, времени и направления. | 6 |
| 23 | 3 | Аннотирование и реферирование текстов по общекультурной тематике. | 2 |
| 24-27 | 4 | Выбор профессии. Профессиональная характеристика будущего специалиста. Временные формы глаголов в страдательном залоге. | 8 |
| 28-31 | 4 | Мои профессиональные планы. Местоименные наречия. | 8 |
| 32 | 4 | Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки. | 2 |
| 33-35 | 5 | Станки и инструменты. Причастие I и II в функции определения. Обособленные причастные обороты. | 6 |
| 36-39 | 5 | Промышленные роботы. Распространенное определение. Инфинитивные обороты и конструкции. | 8 |

| № занятия | № раздела | Тема | Кол-во часов |
|---|---|---|---|
| 40 | 5 | Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки. | 2 |
| 41-44 | 6 | Автоматизация в машиностроении. Структура сложносочиненного предложения. | 8 |
| 45-48 | 6 | Автоматизация производства. Структура сложноподчиненного предложения. | 8 |
| 49 | 6 | Аннотирование и реферирование текстов по направлению подготовки. | 2 |
| | | Итого: | 98 |

## 5 Учебно-методическое обеспечение дисциплины

### 5.1 Основная литература

1. Funk, Hermann. Studio d A1. Kurs- und Übungsbuch+ Audio CD+Bonusheft [Комплект]: Deutsch als Fremdsprache / Hermann Funk, Christina Kuhn, Silke Demme. - Berlin : Cornelsen, 2005. - 256 S. :ill. + 1Audio CD, 1Bonusheft прилагаются. – На нем. яз - ISBN 978-3-464-20707-9.

2. Немецкий язык для технических вузов = Deutsch fur technische Hochschulen [Текст] : учебник для студентов вузов, обучающихся по техническим направлениям подготовки (квалификация (степень) "бакалавр") дисциплине "Немецкий язык" / Н. В. Басова [и др.]; под ред. Т. Ф. Гайвоненко.- 12-е изд., перераб. и доп. - Москва : КНОРУС, 2015. - 510 с. - (Бакалавриат). - Парал. загл. нем. - ISBN 978-5-406-04242-7.

3. Симутова,О.П. Deutsch fur Fachleute im Maschinenbaubereich [Электронный ресурс] : учебное пособие для обучающихся по образовательным программам высшего образования по направлениям подготовки 15.03.04 Автоматизация технологических процессов и производств, 09.03.01 Информатика и вычислительная техника, 15.03.05 Конструкторско-технологическое обеспечение машиностроительных производств, 15.03.06 Мехатроника и робототехника, 15.05.01 Проектирование технологических машин и комплексов, 15.03.01 Машиностроение, 27.03.04 Управление в технических системах, 27.03.03 Системный анализ и управление / О. П. Симутова, И. А. Шидловская - Оренбург : ОГУ, 2018. - 100 с. - ISBN 978-5-906501-54-7. – Режим доступа: http://artlib.osu.ru/web/books/metod_all/85703_20181129.pdf

### 5.2 Дополнительная литература

1. Ломакина, Н. Н. Мой университет [Электронный ресурс] : метод. указания по нем. яз. / Н. Н. Ломакина, И. В. Гуляева; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. агентство по образованию, Гос. образоват. учреждение высш. проф. образования "Оренбург. гос. ун-т", Каф. нем. филологии и методики преподавания нем. яз. - Электрон. текстовые дан. (1 файл: 0.44 Мб). - Оренбург : ИПК ГОУ ОГУ, 2010. - 32 с. - Adobe Acrobat Reader 6.0. - Режим доступа: http://artlib.osu.ru/web/books/metod_all/2302_20110912.pdf Издание на др. носителе [Текст]

2. Симутова, О. П. Deutsch im technischen Bereich [Электронный ресурс] : методические указания по самостоятельной работе / О. П. Симутова; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. проф. образования "Оренбург. гос. ун-т", Каф. нем. филологии и методики преподавания нем. яз. - Электрон. текстовые дан. (1 файл: 1.12 Мб). - Оренбург : ОГУ, 2013. - 70 с. - Загл. с тит. экрана. - Adobe Acrobat Reader 6.0. - Режим доступа: http://artlib.osu.ru/web/books/metod_all/3488_20130222.pdf

3. Стренадюк, Г. С. Reise mit Vergnuegen [Электронный ресурс] : учебное пособие по немецкому языку / Г. С. Стренадюк, Н. Н. Ломакина, Ю. В. Погадаева; М-во образования и науки Рос. Федерации, Федер. гос. бюджет. образоват. учреждение высш. образования "Оренбург. гос. ун-т". - Электрон. текстовые дан. (1 файл: 1.02 Мб). - Оренбург : ОГУ, 2016. - 116 с. - Загл. с тит. экрана. - Adobe Acrobat Reader 6.0. - Режим доступа: http://artlib.osu.ru/web/books/metod_all/9704_20160302.pdf - ISBN 978-5-7410-1401-1.. - гос. регистрации 0321602303.

### 5.3 Периодические издания

1. Иностранная литература: журнал. - М.: Агентство "Роспечать"
2. Vitamin.de (на нем. яз.): журнал. – Berlin: Verlag Press.de.

### 5.4 Интернет-ресурсы

http://www.goethe.de – Немецкий культурный центр им. Гёте в Москве, который предлагает методики и учебные материалы, познавательную информацию, участие в проектах, повышение квалификации, ознакомительные и научные поездки в вузы Германии и многое др. всем, кто интересуется немецким языком;

http://www.deutsch-als-fremdsprache.de – Немецкий в качестве иностранного языка. Полезная информация для изучающих немецкий на продвинутом этапе;

http://deutsch.lingo4u.de – Словарь 4-го поколения;

http://www.multitran.ru/c/m.exe - Мультитран. Словарь (13 языков);

http://www.deutsch-lernen.com– Упражнения, тесты по грамматике и лексике от уровня A1 до уровня C1. Аудирование и письмо;

https://lingust.ru/deutsch/deutschunterricht – Уроки немецкого языка онлайн бесплатно;

https://lingvoelf.ru/tests-de - Онлайн тесты по немецкому языку на определение уровня владения языком, на знание общей лексики и т.д.;

https://www.vitaminde.de – Журнал на немецком языке. Оригинальные тексты и задания;

http://www.studygerman.ru/online/correspondence/ – Деловая переписка на немецком языке [Электронный ресурс]: сайт Интернета.- Составление деловых писем.

https://www.all-de.com/projekte/fernstudium/1225-onlayn-kurs-nemeckiy-s-nemeckimi-hitami.html - Массовый открытый онлайн-курс «Немецкий с немецкими хитами - Deutsch mit deutschen Songs»

http://www.de-online.ru/ - Видео и аудио, онлайн-курсы, тесты, упражнения. Изучение немецкого языка онлайн;

https://www.all-de.com - "Немецкий от А до Я", МООК;

https://www.all-de.com/projekte/fernstudium/969-usloviya-dostupa-k-massovym-otkrytym-onlayn-kursam.html - Онлайн-курс «Централизованное тестирование: крэш-курс», МООК;

https://www.dwds.de/ – Цифровая словарная система немецкого языка DWDS.

### 5.5 Программное обеспечение, профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Операционная система РЕД ОС
2. Пакет офисных приложений LibreOffice
3. Программная система для организации видео-конференц-связи MTS Link
4. Яндекс.Браузер - браузер, созданный компанией «Яндекс» на основе движка (бесплатная версия) Режим доступа: https://browser.yandex.ru.
5. ГАРАНТ Платформа F1 [Электронный ресурс]: справочно-правовая система. / Разработчик ООО НПП «ГАРАНТ-Сервис», 119992, Москва, Воробьевы горы, МГУ, [1990–2024]. – Режим доступа в сети ОГУ http://garant.net.osu.ru
6. КонсультантПлюс [Электронный ресурс]: электронное периодическое издание справочная правовая система. / Разработчик ЗАО «Консультант Плюс», [1992–2024].
7. http://edu.garant.ru/garant/study/ - Интернет-версия ГАРАНТ-Образование, Система ГАРАНТ для студентов, аспирантов и преподавателей
8. Автоматизированная интерактивная система сетевого тестирования - АИССТ (зарегистрирована в РОСПАТЕНТ, Свидетельство о государственной регистрации программы для ЭВМ №2011610456, правообладатель – Оренбургский государственный университет), режим доступа - http://aist.osu.ru.

## 6 Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, для проведения групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории оснащены комплектами ученической мебели, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Помещение для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой, подключенной к сети "Интернет", и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду ОГУ.